



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN KHAM
Last Middle First

Current Address: 47/V1 Ngã Vễn Đầu RG - Q. Bình Thạnh TP HCM -

Date of Birth: Feb. 16 1948 Place of Birth: An Giang

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: 2 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Ngô Vinh Hải
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN KHAM.
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
01 Ngô Thị Bích Ngọc	Jan. 8 1955	Wife
02 Lê Ngọc Mai Khanh	Aug. 31 1979	Daughter
03 Lê Ngọc Huy Khanh	July 5 1981	Son
04 - Lê Ngọc Hoàng Khanh	Feb 14 1984	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

August 2nd, 1988

MRS KHUC MINH THO
P.O. Box 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635
USA

Thưa Bà

Được biết Bà đại diện cho tư nhân ở
Việt Nam, tôi rất lấy làm sung sướng
và mừng rỡ để viết lá thư này đến tay
Bà, hy vọng Bà giúp đỡ cũng như
cho thêm ý kiến về trường hợp của gia
đình chị tôi hiện còn đang ở Việt Nam.

Thưa Bà

Trường hợp của gia đình chị tôi ở Việt Nam
hiện chị tôi đang ký đi xuất cảnh để
anh rể của tôi sau khi ở tù long an
ra cho tôi nay không được trả quyền công
dân, lại bị ở tù 2 năm về tội biết biên
mới hộ khẩu ở tỉnh đồng bằng cũng bị cắt
hôn, cũng như Bà đã biết một người
không có hộ khẩu ở tỉnh cũng như ở thành
phố mà lại không có quyền công dân, bây
giờ đây, mai sau đó, cuộc sống rất tù
bạo hành, khổ sở.

Hòn nướ² n² không có quyền công dân cũng
như hộ khẩu nên việc đi qua Canada
theo diện bảo lãnh không được g²
quyết qua hộ Canada này.

Thưa Bà

Tôi -câu xin với lãnh sự thương của
Bà và sự nhiệt tâm giúp đỡ của Bà
xin giúp cho gia đình anh n² t²
được diện ODP American K² lên
hàng danh sách được đi qua USA
n² có như thế mới đến qua khỏi
sự k² k² của l² l² với
gia đình anh chị t².

Thưa Bà

K² theo đây là lá thư t² viết cho
ODP American ở Bangkok, g² ch²
nhân sau vài năm ở t² l² và
vẫn b² anh n² t² ở h²
V² t² đưa gia đình 25 t² Vietnam

Xin Bà nhân n² đây là l² chân thật
-cam 3 n² của t².

Thanh Ngọc Ngo
Thanh Ngọc Ngo

P.S. Địa chỉ của tôi:
THANH NGOC NGO

CANADA
TEL:

hoặc là THANH NGOC NGO.
C/O HERBRAND TOOLS CORP.

Tel: CANADA
Account Payable.

August 2nd, 1988

THANH-NGOC NGO

O.D.P. AMERICAN EMBASSY
95 Wineless Road
BANGKOK, THAILAND

CANADA
Mailing address THANH NGOC NGO
C/O Herbrand Tools Corp.

Dear Sir:

TEL:

I wish in this letter to advise you of my sister, brother-in-law and family who wish to immigrate to the United States or Canada.

My brother-in-law fought with the American Forces during the Vietnamese War while he was in the South Vietnamese Navy.

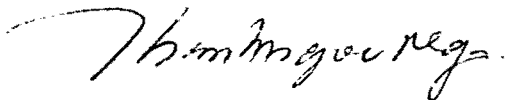
My brother-in-law was jailed by the Communists after the War for his participation in opposing the North. My brother-in-law is now released and wants to take his family out of Viet-Nam.

This family, whose statistics I now enclose, has close relatives now living in the United States and Canada who would be happy to act as sponsors should that be required.

If there is any additional information you might require please contact the writer.

Can you help this family leave Viet-Nam?

Yours truly,



THANH-NGOC NGO

Enclosures

QUESTIONNAIRE FOR EXPOLITICAL PRISONER IN VIETNAM.

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM.

1. FULL NAME OF EXPOLITICAL PRISONER : LÊ VĂN KHÂM
2. DATE AND PLACE OF BIRTH : FEB 16th 1948 AN GIANG
3. POSITION, RANK BEFORE APRIL 1975 : 68A702966, TRUNG ÚY
PHÂN ĐOÀN TRƯỞNG PHÂN ĐOÀN 2 GIANG ĐOÀN 31 XUNG PHẠM VINH LONG
4. MONTH, DATE, YEAR ARRESTED : JUNE 26th 1975
5. MONTH, DATE, YEAR OUT OF CAMPS : OCT. 25th 1977
6. PRESENT MAILING ADDRESS : 47/V1 NGUYỄN VĂN ĐẬU, PHƯỜNG 6
QUẬN BÌNH THẠNH, HỒ CHÍ MINH CITY.
7. CURRENT ADDRESS : 47/V1 NGUYỄN VĂN ĐẬU, PHƯỜNG 6, QUẬN BÌNH THẠNH, HỒ CHÍ MINH CITY
8. TRAINING : KHÓA 25 TRƯỞNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM (1968-1972)

II. LIST FULL NAME, DATE AND PLACE OF BIRTH OF EXPOLITICAL PRISONER AND RELATIVES.

A. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EXPOLITICAL PRISONER CONSISTED OF US COUNTRY.

NO	FULL NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	M/Y	RELATIONSHIP
1	NGÔ THỊ BÍCH NGỌC	JAN. 8 th 1955	LONG AN	F	M	WIFE
2	LÊ NGỌC MAI KHANH	AUG 31 th 1979	HỒ CHÍ MINH	F	S	DAUGHTER
3	LÊ NGỌC HUY KHANH	JULY 31 th 1981	ĐỒNG THÁP	M	S	SON
4	LÊ NGỌC HOÀNG KHANH	FEB. 14 th 1984	HỒ CHÍ MINH	F	S	DAUGHTER

B. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEAD)

1. FATHER : LÊ VĂN NHẠC ĐỒNG THÁP (LIVING)
2. MOTHER : HUỖNH THỊ TỨC ĐỒNG THÁP (DEAD) 1963
3. WIFE : NGÔ THỊ BÍCH NGỌC - 574 LOTF NGUYỄN ĐÌNH
CHIỂU, PHƯỜNG 7, QUẬN 3, HỒ CHÍ MINH CITY (LIVING)

4. CHILDREN

- | | | |
|-----------------------|---|------------|
| - LÊ NGỌC MAI KHANH | } 574 LOTF NGUYỄN ĐÌNH
CHIỂU, PHƯỜNG 7, QUẬN 3 | } (LIVING) |
| - LÊ NGỌC HUY KHANH | | |
| - LÊ NGỌC HOÀNG KHANH | | |

5. SIBLINGS

- SISTER : LÊ THỊ PHAN ĐỒNG THÁP (LIVING)
- BROTHER : LÊ VĂN AÍ ĐỒNG THÁP (LIVING)
- BROTHER : LÊ VĂN THANH ĐỒNG THÁP (LIVING)
- BROTHER : LÊ KIM LONG 47/V1 NGUYỄN VĂN ĐẬU

PHUONG C, QUAN BINH HANH, HO CHI MINH CITY (LIVING)

- SISTER: LE THI DAO DONG THAP (LIVING)

III. RELATIVE OUTSIDE VIET NAM.

A. CLOSED RELATIVE IN THE U.S.

№	FULL NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS
1	NGO VINH HAI	BROTHER IN LAW	

B. CLOSED RELATIVE IN OTHER FOREIGN COUNTRY

№	FULL NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS
1	HUA THI HANH	MOTHER IN LAW	Plainville, MA 02762
2	NGO THI THANH NGOC	SISTER IN LAW	USA
3	NGO THI ANH NGOC	SISTER IN LAW	"
4	NGO HONG NGOC	SISTER IN LAW	"
5	NGO VINH HIEN	BROTHER IN LAW	"
6	NGO VINH QUANG	BROTHER IN LAW	"

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL

NOW:

~~YES~~

NO

THE APPLICATION HAVE BEEN REPLIES FROM BANGKOK ODP
RELATIVE TO THE ODP FOR VIET NAM.

~~YES~~

NO

LOI:

~~YES~~

NO

V. COMMENT REMARKS

I HOPE TO BE MOVED INTO THE U.S AS SOON AS POSSIBLE
DUE TO MY BACK GROUND, MY FAMILY AND I COULD NOT
RUNTEGRATE INTO MY OWN SOCIETY.

VI. I LIST HERE THE DOCUMENT ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE

1. ~~Phi~~ QUYET DINH RA TRAI
2. ~~Phi~~ BANG YO BI QUOC GIA VIET NAM.
3. ~~Phi~~ KHAI SINH CUA LE VAN KHAM
4. ~~Phi~~ KHAI SINH CUA NGU THI PHICH NGOC
5. ~~Phi~~ TO HON THU
6. ~~Phi~~ KHAI SINH CUA LE NGOC MAI KHANH
7. ~~Phi~~ KHAI SINH CUA LE NGOC HUY KHANH
8. ~~Phi~~ KHAI SINH CUA LE NGOC HOANG KHANH

SIGNATURE

HO CHI MINH CITY JUNE 1988

LE VAN KHAM

Căn cứ theo giấy quỳ 1118
 về đơn tịch. ở tại địa
 và theo quyết định của
 Kế hoạch ngày 24/12/77

Thủ trưởng
 17/11/77

Chánh
 anh Lê Văn H
 có đến 6 NO 8

UBND
 Huyện

13/1/78
 T. M. B. N. O. 3
 E. M. B. 4
 C. M. B. 4
 Lê Văn

- C. X. A. 12/12/77
 - C. X. A. 31/12/77
 - C. X. A. 10/11/78.
 - C. X. A. 15/01/78
 - 24/1/78 C. X. A. 20/1/78

20/12/78 C. X. A. 20/12/78
 27/1/78 C. X. A. 27/1/78
 01/2/78 C. X. A. 01/2/78
 13/02/78 C. X. A. 13/02/78
 20/3/78 C. X. A. 20/3/78
 27/3/78 C. X. A. 27/3/78
 3/4/78 C. X. A. 3/4/78

17/1/78 C. X. A. 17/1/78
 21/4/78 C. X. A. 21/4/78

Văn-Băng Tốt-Nghiep

TRƯỜNG VÕ-BI QUỐC-GIA VIỆT-NAM

Tổng-Trưởng Quốc-Phòng

- Chiếu Nghị-Định số 2349/NĐ/QP ngày 13.12.1966 ấn-định sự tổ-chức, việc giáo-dục Văn-hóa, thời-gian thu-huân và giá-trị Văn-Băng Tốt-Nghiep Trường Võ-Bi Quốc-Gia Việt-Nam.
- Chiếu Nghị-Định số 855/NĐ/QP ngày 27.12.1967 ấn-định quy-chế Trường Võ-Bi Quốc-Gia Việt-Nam.
- Chiếu Bản-Tổng-kết Thanh-tích học-tập Văn-hóa và Quân-sự 4 năm.
- Chiếu đề-nghị của Hội-đồng Văn-hóa Trường Võ-Bi Quốc-Gia Việt-Nam.

CHỨNG NHẬN

SINH-VIÊN SĨ-QUAN HIỆN-DỊCH

Lê Văn Khảm

SỐ-QUÂN 68/512.568 KHÓA 25 ĐÃ THEO HỌC

CÓ KẾT-QUẢ CHƯƠNG-TRÌNH HUÂN-LUYỆN VĂN-HÓA VÀ QUÂN-SỰ 4 NĂM TẠI TRƯỜNG VÕ-BI QUỐC-GIA VIỆT-NAM, ĐƯỢC CẤP "VĂN-BĂNG TỐT-NGHIỆP TVBQGVN" ĐỂ CHẤP CHIẾU VÀ TIỆN DỤNG.

Văn-Băng này có giá-trị tương đương với Văn-Băng Kỹ-Su Tốt-Nghiep Trường Cao-Đẳng Kỹ-Thuật Dân-Chính.

VĂN-HÓA-VỤ-TRƯỞNG TVBQGVN

CHỈ-HUY-TRƯỞNG TVBQGVN

* QUỐC-GIA VIỆT-NAM *

Sát-gon, ngày 15 tháng 12 năm 1973

TỔNG-TRƯỞNG QUỐC-PHÒNG



TRẦN-THIỆN-KHIÊM

TO: MRS KHUC, MINH THO
P.O. Box 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
USA .



Thank Ngoc Ngo

CANADA

AC

CONTENTS

.....	1
.....	2
.....	3
.....	4
.....	5
.....	6
.....	7
.....	8
.....	9
.....	10
.....	11
.....	12
.....	13
.....	14
.....	15
.....	16
.....	17
.....	18
.....	19
.....	20
.....	21
.....	22
.....	23
.....	24
.....	25
.....	26
.....	27
.....	28
.....	29
.....	30
.....	31
.....	32
.....	33
.....	34
.....	35
.....	36
.....	37
.....	38
.....	39
.....	40
.....	41
.....	42
.....	43
.....	44
.....	45
.....	46
.....	47
.....	48
.....	49
.....	50
.....	51
.....	52
.....	53
.....	54
.....	55
.....	56
.....	57
.....	58
.....	59
.....	60
.....	61
.....	62
.....	63
.....	64
.....	65
.....	66
.....	67
.....	68
.....	69
.....	70
.....	71
.....	72
.....	73
.....	74
.....	75
.....	76
.....	77
.....	78
.....	79
.....	80
.....	81
.....	82
.....	83
.....	84
.....	85
.....	86
.....	87
.....	88
.....	89
.....	90
.....	91
.....	92
.....	93
.....	94
.....	95
.....	96
.....	97
.....	98
.....	99
.....	100